



一個母親的心聲

The Sounds From a Mother's Heart

文/梁珠瑛 BY LIANG ZHU-YING

文/梁珠瑛 ENGLISH TRANSLATION PROVIDED BY DHARMA REALM BUDDHIST YOUTH (DRBY)



My maiden name is Liang, and you can call me “Liang Mama.” I live in Maryland. This is the first time I’ve attended a DRBY event. Some people might ask: why would a person half a century old want to attend a conference for young people?

First, let me introduce you to my family. In 1984, my husband and I, along with our five-year-old daughter and three-year-old son, immigrated to America from Taiwan. We came in order to give our children a good education. Since then, twenty years have passed, and my children are now in medical school. Watching them grow up over the years, I got to see the problems they had to face. Observing the confusing and messed up society we live in, I asked myself: “How can I help my children not only study diligently in school, but also, when faced

我姓梁就叫我梁媽媽吧！住在馬里蘭州，今天是我第一次參加萬佛聖城在聖荷西所舉辦的佛青會，年已半百的我，為何會想來參加這個屬於年青人的聚會呢？

首先我先介紹我的家庭，一九八四年與同修帶著五歲的女兒與三歲的兒子移民來美國，為的就是讓我的小孩能在此地受良好的教育。二十年過去了，如今我兩個小孩均就讀於醫學院，而在子女成長的過程中，眼見小孩所面臨的種種問題，再看看當前如此混亂的世界，如何讓我的子女在除了功課好之外，還能在面臨失敗挫折

with failure and obstacles in life, stand firm without easily being knocked over, and increase their perseverance?” Then they would be able to do well in their work, and finally as doctors be able to heal patients’ suffering. This is what I hoped for.

Right now my daughter is on-call at the hospital and my son has a big test, so they cannot come to the conference. As a parent, we always want our children to improve. *Vajra Bodhi Sea* had a few articles reporting on the successful activities of DRBY. Reading these articles, I wanted my daughter to come and learn more. These opportunities are hard to come by. Although my children were unable to come, I thought, “Well, I might as well go and take a look myself.” The three days of the conference passed; the schedule was very tight. Many of the talks the speakers gave were very interesting and meaningful. This made me feel twenty years younger. When I first ar-



中，站的穩，不被擊倒，增加抗壓力，進一步的能把事情處理好，在將來當醫生的生涯中去幫助更多的病人解除痛苦，這是我所期望的事。

雖然，我的女兒這次因要在醫院輪班，兒子學校大考無法前來，基於望子成龍、望女成鳳的因素，在看過《金剛菩提海》中，提到十二屆佛青會的活動辦得相當成功，讓我覺得我的子女應該來此好好學習才是，機會難得，既然子女無法來，那我就來看看。三天過去了，佛青會所安排的節目之緊湊，幾位演講者的內容之充實有趣，連我這老字輩的都覺得年輕了二十歲，自稱是 DRBO 的我，現在的心境是與 DRBY 的這一群年輕人一樣，在此願提出自己的感想以供分享。

為人父母的您，是否覺得在小孩面臨挫折失敗喪志時，不知如何去幫助他們？讓您的子女來參加萬佛聖城的佛青會吧！學佛的孩子，在懂得佛法後，知道因果關係，遇事能化煩惱為菩提，更知道「菩薩畏因，眾生畏果」，那麼在做事時就不會造次，在受苦時就會心甘情願，心平氣和去承受自己過去生中所造的業，就不會有想不開，解決不了的事，更不會有違反常態如自殺、殺人等事的發生了。

佛青會的這些孩子們，我打從心裡喜歡。孩子們除了本身樂觀進取外，更能去幫助引導其他青年學子，自動自發來安排整理一切的事物，發揮團隊高效力的精神外，學子與學子間、學子與老師間的互動良好。特別是金聖寺出家常住的慈悲，加上四週環境的寧靜幽美，鳥語花香，萬家燈火的聖荷西夜景，足以清除我這一身的塵垢，使人精神層次再一次的提升。就讓您的子女來過一個快快樂樂的週末吧！

請瀏覽佛青會的網址



rived here I introduced myself as DRBO (O = Old); now I feel like I'm part of DRBY. Let me share some of my thoughts.

For the parents out there, do you ever feel helpless when your children are facing challenges, or when they are overcome by a sense of failure? Do you feel you have no idea how to help them? Have your children attend a DRBY event. Children who have studied Buddhism understand the principle of karma or cause and effect and are able to transform afflictions to Bodhi. Even more, they know that "Bodhisattvas are afraid of planting (the wrong) seeds, while living beings are afraid of the fruits of their (wrong) actions." So when they go about their lives, they won't be reckless. When they are enduring suffering, they are willing and able to bear it and stay calm and at ease. They accept the karma from their previous lives very peacefully. They will always try to solve problems or let them be. They won't drive themselves into a dead end or lose their minds and commit suicide or murder.

I have a natural liking for the youth of DRBY. They are not only optimistic, but also vigorous. Even more importantly, DRBY can lead other youth to understand Buddhism. They are internally motivated and energetically organize these events. This group is effective, and they also try their best. The relationship among students, and between teachers and students, is one of working together.

Especially, the compassion and kindness of the nuns at Gold Sage Monastery, the peaceful and beautiful environment with the chirping of the birds and fragrance of flowers, and the awe-inspiring view of the lights of San Jose make me feel like I've cleansed my body and lifted my inner spirit. Just let your children spend a happy and joyful weekend here.

Please visit the DRBY website www.drby.net.